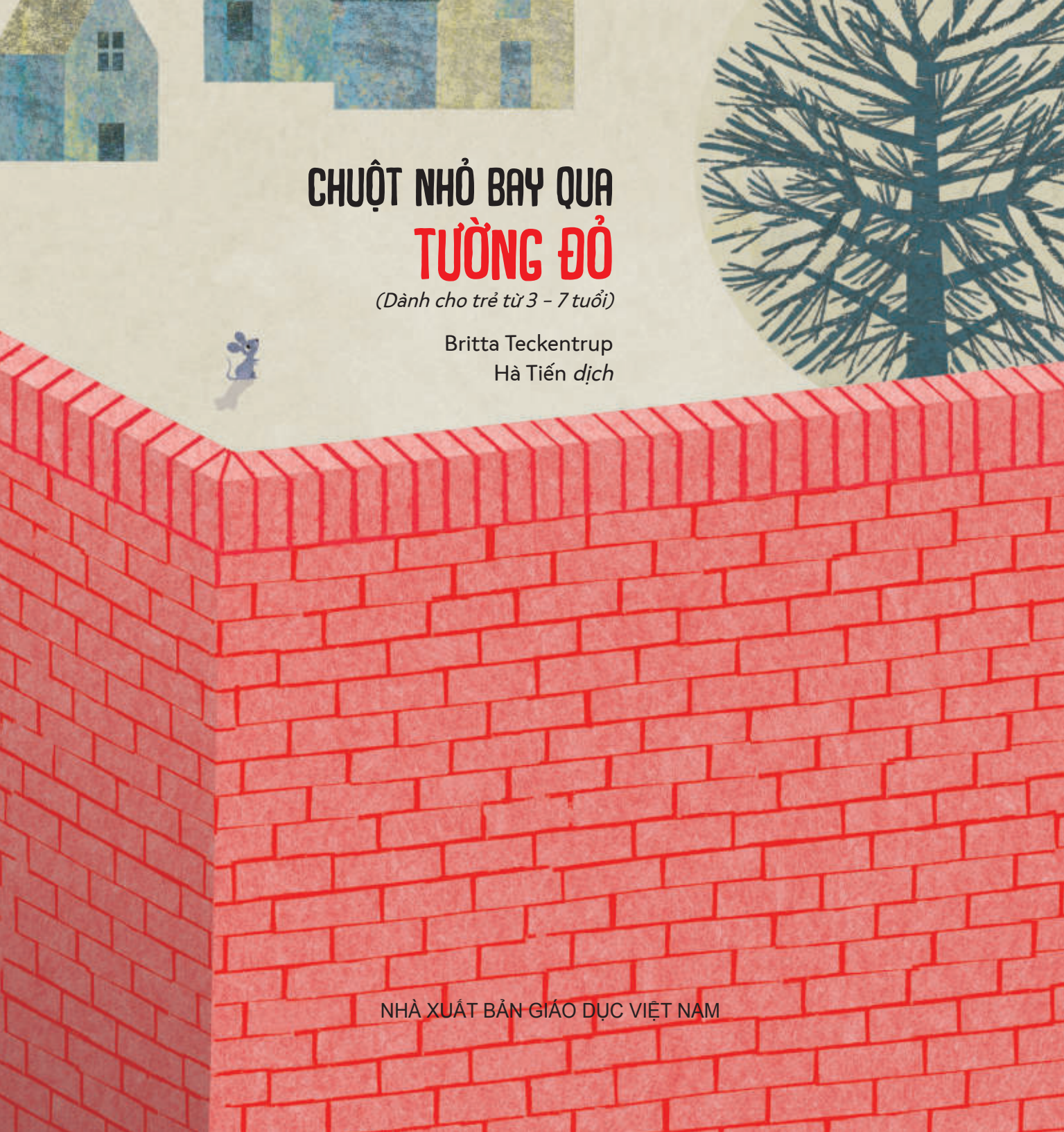

CHUỘT NHỎ BAY QUA TƯỜNG ĐỎ

(Dành cho trẻ từ 3 - 7 tuổi)

Britta Teckentrup
Hà Tiến *dịch*

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Dành tặng những người không bao giờ biết sợ hãi –
và một thế giới không có những “bức tường”.
B. T.

Bức tường lớn màu đỏ
đã luôn đứng ở đó,
chạy dài đến ngút ngàn tầm mắt.

Không ai biết nó bắt đầu và kết thúc ở đâu,
hay nó đã xuất hiện ở đó như thế nào.
Sự thật thì chẳng ai để ý đến bức tường đỏ ở đó.

Nhưng chuột nhỏ rất tò mò. “Mình muốn biết
phía sau bức tường lớn màu đỏ kia có gì”.

Chuột nhỏ hỏi mèo sợ sệt: “Mèo thân mến,
cậu đã bao giờ băn khoăn tại sao lại có bức tường đỏ ở đó chưa?”

“À, thì bức tường ở đó để ngăn không cho ai vào.”, mèo thì thầm.
“Nó bảo vệ chúng ta, chuột nhỏ ạ. Phía bên kia nguy hiểm lắm!”
Và cô mèo sợ sệt cong đuôi chuồn thẳng.

Chuột nhỏ hỏi bác gấu già: “Bác gấu ơi, tại sao bức tường đỏ lại được dựng lên ở đây thế?”

“Ta không nhớ nữa, chuột nhỏ ạ!”, gấu già nói. “Bức tường đứng ở đó đã lâu, lâu tới mức nó trở thành một phần của ta, một phần của cuộc sống”.
“Nhưng bác chưa bao giờ thắc mắc sao, bác gấu?” chuột hỏi.
“Không, chuột nhỏ. Ta quá già để bận tâm tới điều đó rồi!”

Và bác gấu già thủng thẳng bước đi.

Chuột nhỏ hỏi cáo cười: “Cậu có biết thứ gì ở phía sau bức tường lớn màu đỏ không, hả cáo?”

“Tớ không quan tâm phía sau bức tường có gì cả!”, cáo nhếch mép. “Cậu hỏi nhiều quá đấy, chuột nhỏ. Chấp nhận mọi thứ theo cách của chúng và cậu sẽ luôn vui vẻ như tớ!”

Và cáo vội vã bước đi.